









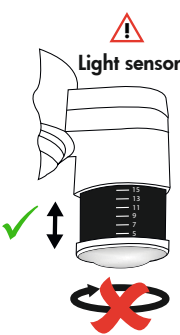
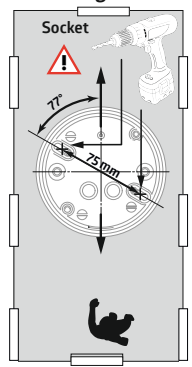
DE Montage-Anleitung Vorbereitung	GB Mounting-Instructions Preparations	FR Montage - Instructions Préparation du montage	NL Montage - Instructies Montagevoorbereiding
<p> Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p> Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.</p>	<p> Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p> Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.</p>	<p> Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p> Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.</p>	<p> Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p> Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.</p>
Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Funktio
Das KNX-Gerät ist ein fernbedienbarer Decken-Präsenzmelder für Innenanwendungen mit kreisförmigem Erfassungsbereich, speziell für große Höhen.	The KNX device is a remote control-capable occupancy detector for ceiling mounting (interior applications) having a circular detection area, especially for large mounting heights.	L'appareil KNX est un détecteur de présence spécial grandes hauteurs télécommandable pour montage en faux-plafond (utilisation à l'intérieur) avec plage de détection circulaire.	Deze KNX melder is een op afstand bedienbare aanwezigheidsmelder voor plafondmontage (binnentoepassingen) met een circular detectiebereik, speciaal voor grote hoogten.
Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit.	The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness.	Le détecteur actionne automatiquement les éclairages en fonction de la présence, du mouvement et de la luminosité ambiante.	De aanwezigheidsdetector schakelt de verlichting automatisch aan in functie van bewegingen en de aanwezige helderheidswaarde.
Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit dem am Melder eingestellten Helligkeitssollwert. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb des eingestellten Helligkeitssollwerts, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung.	The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the brightness set value on the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched. If the ambient light level is below the brightness set value, a movement activates the lighting in the room.	Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare à la valeur de luminosité. Si la valeur de luminosité est suffisante, l'éclairage n'est pas activé. Si la valeur de consigne de luminosité est en dessous du seuil d'enclenchement, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce.	De geïntegreerde lichtsensor meet constant de aanwezige helderheidswaarde en vergelijkt deze met de ingestelde helderheidswaarde van de detector. Als het aanwezige licht voldoende is, zal de verlichting niet aanspringen als er beweging wordt gedetecteerd. Als het aanwezige licht minder is dan de ingestelde helderheidswaarde op de detector, zal de verlichting aanspringen bij beweging.
Montage	Mounting	Montage	Montage

Fig. 1



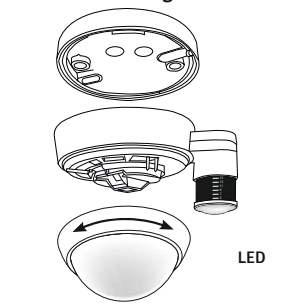
Light sensor

Fig. 2



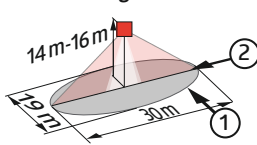
Socket

Fig. 3



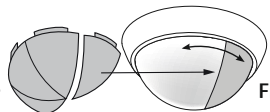
LED

Fig. 5



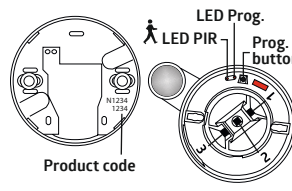
H	① L	② B
5.0 m	26.0 m	18.0 m
6.0 m	26.0 m	18.0 m
7.0 m	28.0 m	19.0 m
8.0 m	28.0 m	19.0 m
9.0 m - 16.0 m	30.0 m	19.0 m

Fig. 4

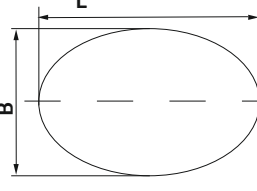


Blinds

















Product code





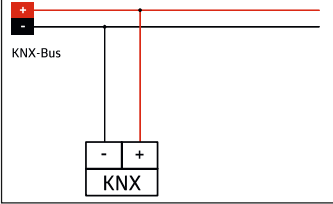




LED Prog.
LED PIR Prog. button



L
B

DE Montagehinweise	EN Mounting hints	FR Instructions de montage	NL Montage-instructies
 Das Master-Gerät immer am Ort mit dem geringsten Tageslichtanteil montieren.	 The Master device must always be installed at the site with least daylight.	 L'appareil Maître doit toujours être monté à l'endroit où la quantité de lumière est la plus faible.	 Het master toestel moet steeds gemonteerd worden op de plaats waar het minst daglicht aanwezig is.
Fig. 1: Stellen Sie den Teleskop-Lichtfühler auf die entsprechende Montagehöhe ein. 	Fig. 1: Set the telescopic light sensor to the corresponding mounting height. 	Fig. 1: Réglez le capteur de lumière externe télescopique à la hauteur de montage appropriée. 	Fig. 1: Stel de telescopische lichtsensor op de juiste montagehoogte in. 
Fig. 2: Das Gerät ist so zu montieren, dass die Sensoren in der Längsachse des zu überwachenden Bereiches liegen (z.B. Hochregalgänge). 	Fig. 2: Install the unit in such a manner that the sensors are positioned in the longitudinal axis of the area to be monitored (e.g. high-bay corridors). 	Fig. 2: L'appareil doit être monté de sorte que les capteurs se trouvent dans l'axe longitudinal de la surface à contrôler. (p.ex passages dans magasins de stockage en hauteur). 	Fig. 2: Het toestel zo monteren, dat de sensoren in de lengte-as van het te bewaken gebied liggen (b.v. gangen hoogmagazijn). 
Fig. 3: Der Melder muss auf einen ebenen, festen Untergrund montiert werden. Vor der Montage muss die Linse entfernt werden. Dazu ist die Linse beim PD4 entgegen dem Uhrzeigersinn um ca. 5° zu drehen und abzunehmen. Nach dem vorschriftmäßigen Anschluss der Leitungen ist die Linse durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder aufzustecken. Netzspannung zuschalten.	Fig. 3: The detector has to be mounted on a plane and solid surface. Before mounting, the lens has to be removed. To do so, twist the lens anticlockwise through approx. 5° and lift off. Having connected up the cables in accordance with regulations, put on the lens by turning in a clockwise direction. Apply mains voltage.	Fig. 3: Le détecteur doit être monté sur une surface plane et solide. Avant le montage il faut enlever la lentille en la dévissant d'environ 5° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer. Après le branchement correct des câbles, remonter la lentille et tourner la lentille dans le sens des aiguilles d'une montre. Remettez le courant.	Fig. 3: De melder moet gemonteerd worden op een vlakke ondergrond. Vóór het monteren de lens van de melder afnemen. Hiervoor de lens van de PD4 ong. 5° tegen de wijzers van de klok in draaien en afnemen. Na het connecteren van de aansluitdraden, de lens met de wijzers van de klok draaien en terug monteren. De spanning inschakelen.
Inbetriebnahme	Putting into operation	Mise en service	In werking stellen
Das entsprechende Applikationsprogramm zum Importieren in die ETS kann von der B.E.G. Homepage heruntergeladen werden. Details zur Applikation entnehmen Sie bitte der Applikationsbeschreibung. Diese steht ebenfalls auf der B.E.G. Homepage zum Download bereit.	Download the corresponding application program from the B.E.G. homepage and import into ETS. Details of the application can be found in the application description. This is also available on the B.E.G. homepage.	Vous devez télécharger l'application depuis le site B.E.G. et l'importer dans votre logiciel ETS. Les détails sont fournis dans le descriptif de l'application aussi disponible sur le site internet de B.E.G.	Laad het juiste applicatieprogramma vanaf de B.E.G. pagina in de ETS. Details van de applicatie zijn te vinden in de applicatiebeschrijving. Deze is ook op de B.E.G. pagina beschikbaar.
Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation	Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten
Fig. 4: Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammeln der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	Fig. 4: In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.	Fig. 4: Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.	Fig. 4: Indien het detectiegebied van de melder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen.
 Bei Verwendung in Hochregalgängen ist darauf zu achten, dass jeweils in den Kopfbereichen der Regalgänge Melder verbaut werden, welche durch Blinds oder montagetechnische Anordnung nur Bewegung in dem gewünschten Regalbereich erfassen.	 When used in high-bay warehouses, care should be taken that, in the cross-aisles of the warehouse, detectors are installed that can detect movement only in the desired aisle locations, by using blinds or other technical arrangements.	 Pour un montage dans des stockages de grande hauteur, il convient de prévoir à chacune des têtes d'allée de rayonnage des détecteurs ne détectant que dans la zone du rayonnage souhaitée, par des obturateurs ou une disposition technique de montage.	 Bij gebruik in hoogbouwmagazijnen moet erop worden gelet, dat de detectoren in de kopsecties van de ziggangen worden geïnstalleerd, zodat die alleen bewegingen in de gewenste zijgang detecteren, met gebruik van afdeklamellen of door technische montage.
Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'auto-contrôle	Zelftestcyclus
Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden.	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.	Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs.	Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melder een zelftestcyclus van 60 sec.
LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	Indicatie LED's
Bewegungserkennung - rot blinkt (LED PIR)	Motion detection - red flashes (LED PIR)	Détection de mouvement - LED rouge clignote (LED PIR)	Bewegingsdetectie - rood knippert (LED PIR)
Programmiermodus aktiviert - rot leuchtet (LED Prog.)	Programming mode activated - red shines (LED Prog.)	Mode programmation activé - LED rouge allumée (LED Prog.)	Programmeermode geactiveerd - rood brandt (LED Prog.)

DE EU-Konformitäts- erklärung	EN EU Declaration of conformity	FR Déclaration de conformité UE	NL EU-Conformiteits- verklaring	
Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)	
Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires	
IR-Adapter für Smartphones	IR-Adapter for Smartphones	Adaptateur IR pour Smartphones	IR-Adapter voor Smartphones	92726
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	PD4-KNX-GH-DX
Spannung	Voltage	Tension	Spanning	24 V DC KNX-BUS
Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Stroomopname	12 mA
Anschlussklemmen: für eindrätige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider	Y (St) Y 2x2x0.8
Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad	III / IP54
Abmessungen Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Afmetingen Ø x H [mm]	101 x 76 mm
Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur	► Fig. 5 14 m - 16 m -25°C - +50°C
1 quer 2 frontal	1 across 2 towards	1 transversale 2 frontale	1 dwars 2 frontaal	① = max. Ø 30 m ② = max. Ø 30 m
Überwachte Fläche bei frontaler Bewegung bezogen auf empfohlene Montagehöhe	Monitored surface, when the detector is mounted at the recommended height and for towards approach	Surface contrôlée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur recommandée et pour une approche frontale	Detectiezone, wanneer de melder gemonteerd is op de aanbevolen hoogte en voor frontaal de melder lopen	143 m ²
Montagehöhe min./ max./empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./ max./recommandée	Montagehoogte min./max./ aanbevolen	5 m / 16 m / 14 m
Temperaturmeßbereich	Temperature measurement range	Plage de mesure de la température	Temperatuurmeetbereik	-5°C - +45°C
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur	-25°C - +50°C
Anzahl Lichtfühler	Number of light sensors	Capteurs de lumière	Lichtsensors	1
Anzahl PIR Sensoren	Number of PIR sensors	Capteurs PIR	Aantal PIR Sensoren	3
fernbedienbar ✓	remote control-capable ✓	télécommandable ✓	op afstand bedienbaar ✓	
Einstellungen über ETS Ausgänge: 1x Licht (zum Regeln oder Schalten) 3x HKL-Ausgänge (unabhängig) 1x Slave	Settings via ETS Outputs: 1x light output (for regulating or switching) 3x separate HVAC outputs 1x Slave	Réglages par ETS Sorties: 1x sortie éclairage (pour réglage ou commutation) 3x sorties individuelles pour CVC 1x sortie type „esclave“	Instellingen met ETS Uitgangen: 1x licht (voor regeling of schakelen) 3x HVAC (onafhankelijk) 1x slaaf	
Orientierungslicht	Orientation light	Lumière d'orientation	Oriëntatieverlichting	5% - 100% / OFF / 1min - 255min
Nachtlicht	Night light	Lumière de nuit	Nachtverlichting	5% - 100%
Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Helderheidswaarde	5 - 2000 Lux
Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing	Polycarbona(a)t(e)

DE Schaltbild	EN Wiring diagram	FR Schéma de câblage	NL Schakelschema
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Présentation schématique de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema' – respecteer de labeling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
			
Fehlersuche	Trouble shooting	Dépannages	Foutopsporing
1. Die angeschlossene Lampe schaltet nicht <ul style="list-style-type: none"> Die Linse des Sensorteils ist beschmutzt: <i>Linse reinigen</i> 	1. Lamp does not light up <ul style="list-style-type: none"> Lens of sensor unit obstructed by dirt or other objects: <i>Clean lens, remove objects</i> 	1. La lampe ne s'allume pas <ul style="list-style-type: none"> La lentille du détecteur est encrassée : <i>Nettoyer la lentille</i> 	1. De lamp schakelt niet <ul style="list-style-type: none"> Lens van de melder is vuil: <i>Linse reinigen.</i>
2. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein <ul style="list-style-type: none"> Der Melder ist zu hoch montiert: <i>Gegebenenfalls Befestigungshöhe korrigieren.</i> 	2. Lamp turns ON too late or detection range too small <ul style="list-style-type: none"> The detector is mounted too high: <i>Correct mounting if required.</i> 	2. La source de lumière raccordée s'allume trop tard ou la portée est trop faible <ul style="list-style-type: none"> Le détecteur est installé à une trop grande hauteur : <i>Si nécessaire, corriger la hauteur de montage.</i> 	2. Het aangesloten licht schakelt te laat in of de reikwijdte is te klein <ul style="list-style-type: none"> De melder is op te grote hoogte geïnstalleerd: <ul style="list-style-type: none"> Indien nodig, installatiehoogte corrigeren.
3. Die Leuchte bleibt dauernd eingeschaltet <ul style="list-style-type: none"> Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich: <i>Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss der Melder das Licht ausschalten.</i> 	3. Lamp stays ON continuously <ul style="list-style-type: none"> Continuous thermal activity detected within detection area: <i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens. After expiry of the follow-up time, the detector has to turn OFF lighting.</i> 	3. La lumière raccordée reste allumée en permanence <ul style="list-style-type: none"> Perturbations infrarouges permanentes dans la plage de détection : <i>Éliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille. Après écoulement de la temporisation réglée le détecteur doit éteindre la lumière.</i> 	3. Het aangesloten licht blijft permanent ingeschakeld <ul style="list-style-type: none"> Storingsbron binnen het detectiebereik: <i>Storingsbron verwijderen. De correcte werking van de melder controleren door de lens of te dekken. Nadat de ingestelde nalooptijd verstreken is, moet de melder het licht uitschakelen.</i>
4. Ungewolltes Einschalten des Lichtes <ul style="list-style-type: none"> Bewegungen von Wärmequellen im Erfassungsbereich: <ul style="list-style-type: none"> Melder nicht in der Nähe von Heizkörpern und Lüftern montieren. Auch Tiere können vom Melder als sich bewegende Wärmequellen erfasst werden. Leuchten befinden sich im direkten Erfassungsbereich. <i>Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren.</i> 	4. Unintended switching of light <ul style="list-style-type: none"> Movement of heat sources within detection area: <ul style="list-style-type: none"> Do not install the detector in the vicinity of radiators, fans or air vents. Animals are detected as moving heat sources, too. Lights are directly located in the detection area. <i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens.</i> 	4. Enclenchement intempestif de la lumière <ul style="list-style-type: none"> Mouvements de source(s) de chaleur dans la plage de détection: <ul style="list-style-type: none"> Ne pas monter le détecteur à proximité de radiateurs et ventilateurs. Les animaux peuvent également être détectés par le détecteur comme sources de chaleur. Les éclairages sont directement dans le champ de vision du détecteur. <i>Éliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille.</i> 	4. Ongewild inschakelen van het licht <ul style="list-style-type: none"> Bewegingen van warmtebronnen binnen het detectiebereik: <ul style="list-style-type: none"> Installeer de melder niet in de buurt van radiatoren, airco systemen of ventilatoren. Dieren worden ook als een bewegende warmtebron gedetecteerd. Verlichting bevindt zich direct in de detectiezone. <i>Storingsbron verwijderen. De correcte werking van de melder controleren door de lens of te dekken.</i>
Erweiterte Funktionen	Additional functions	Fonctions supplémentaires	Extra functies
Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Applikationsbeschreibung:	For a description of all functions please consult the description application:	Des informations détaillées sont disponibles en scannant le QR-Code ci dessous :	Alle functieomschrijvingen vindt u terug in de handleiding:
93399  beg-luxomat.com/de	93399  beg-luxomat.com/en	93399  beg-luxomat.com/fr	93399  beg-luxomat.com/nl



93067 – BLE-IR-Adapter/
Adaptateur BLE-IR



92123 – IR-PD-KNX



93398 – IR-PD-KNX-Mini



92726 – IR-Adapter/
Adaptateur IR

B.E.G. Remote Control App



Available on the



GET IT ON



B.E.G. Brück Electronic GmbH

Gerberstr. 33 • D-51789 Lindlar
 Telefon: +49 (0) 2266.90121-0
 Fax: +49 (0) 2266.90121-50
 E-Mail: info@beg.de
 Internet: beg-luxomat.com